

PERFORMANCE NOTES

This choral arrangement uses an Anglicized, phonetic spelling of the African words, in order to assist the chorus in more accurately pronouncing the vowel sounds of the Mende Language.

Below is the original spelling of the African lyrics with the English translation.

<i>Bii Yama Yia</i>	Dry your tears, (Afrika)
<i>Bii Lengeisia Tii Yamanga Bii Gamah,</i>	Your children are coming home
<i>Mu Yama Mu Yeh, Afrika</i>	We're coming home, Afrika
<i>Baa Woo ...</i>	(Hush child) Don't cry
<i>Kahungbia Woieh Yaa</i>	Sing a song of joy
<i>My Yama Mu Yeh, Afrika</i>	We're coming home, Afrika

From AMISTAD

Dry Your Tears, Afrika

For SATB* and Piano with Optional Instrumental Accompaniment

Performance Time: Approx. 3:40

Adapted by
Audrey Snyder

Music by JOHN WILLIAMS
Lyrics include an adapted excerpt from the poem
"Dry Your Tears, Afrika" by Bernard Dadie
(© 1967 Bernard Dadie)

Joyously! (♩ = 102)

Piano



mf

VI

VI

VI

VI

5

Soprano

mf

Alto

Bee Ya - ma - Yee - ah, Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga Bee -

mp

5

Ga - mah.

Bee Ya - ma - Yee - ah,

Bee Len -

Tenor

mf*

Bass

9

*or men tacet until measure 40.

*Available for SATB, SAB and 2-Part
Instrumental Pak includes parts for
Puli Sticks, Marimba/Suspended Cymbal,
African Hand Drums, Log Drums and Bass.

Also available: Concert Band Accompaniment,
String Accompaniment and
Rehearsal/Demonstration CD

DO NOT
PHOTOCOPY



Copyright © 1997 Songs of SKG (BMI)
This arrangement Copyright © 1998 Songs of SKG (BMI)
Worldwide Rights for Songs of SKG Administered by Cherry River Music Co. (BMI)
International Copyright Secured All Rights Reserved

15 *mf*
div.

gay - sia Tee Ya - man - ga. Baa Woo Kah - ung - biah

13 *mp*
Ped.

Wo - ie Yaa. Baa Woo Kah - ung - biah Wo - ie Yaa,

18

24 *mf*

Yaa. Oh Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len -

23 *mf*

29

mf

gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf

mf

27 *Ped.* *Ped.*

mf

Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf

sim.

31 *Ped.* *Ped.*

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka.

34 *Ped.* *Ped.*

Musical score for measures 37-39. The score is in 3/4 time and features a piano accompaniment with a *cresc.* marking. The vocal line is silent in these measures.

Musical score for measures 40-42. The score is in 3/4 time and features a piano accompaniment with a *f* marking. The vocal line includes the lyrics: "Bee Ya - ma Yee - ah,".

Musical score for measures 43-45. The score is in 3/4 time and features a piano accompaniment with a *f* marking. The vocal line includes the lyrics: "Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga,".

Mu Ya - ma Mu Yeh. Bee Len - gay - sia, Bee

47

This system contains the first two systems of music. The top system features vocal lines with lyrics: "Mu Ya - ma Mu Yeh. Bee Len - gay - sia, Bee". The piano accompaniment is in the bottom system, starting at measure 47. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Ga - mah.

54

51

With strength

f

This system contains the second and third systems of music. The top system features a vocal line with the lyric "Ga - mah." and a measure number "54" in a box. The piano accompaniment is in the bottom system, starting at measure 51. The key signature remains two flats. The instruction "With strength" is placed above the piano part, and a dynamic marking "*f*" is present.

55

This system contains the fourth system of music, which is primarily piano accompaniment. It starts at measure 55. The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures. The key signature remains two flats.

59 *cont. sim.*

64 *mf* *f*

Oh, Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len -

mf *f*

63 *f* *p.* *Ped.*

69 *mf* *sim.*

gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf *sim.*

67 *mf*

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu

70

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

73

ka.

cresc.

76

80

f Bee Ya - ma - Yee - ah,

79

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga, Bee Ya - ma - Yee - ah,

82

cont. sim. as before

89

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

86

90

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu

93

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

96

ka! Mu

96

L.H.
legato, espressivo

100 *a tempo*

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

a tempo

mp a tempo

f

100

a tempo

ka!

a tempo

cresc. a tempo

103

Ped.

Slower

f

Af - ri - ka!

f

Slower

ff *p* *mf*

106

Ped.

DRY YOUR TEARS, AFRIKA - SATB

